**Jilguero flores（ヒルゲーロ・フローレス）**

作曲＆作詞：ゴンサロ・エルモーサ＆フェルナンド・トリーコ

 リズム：ワイニョ

収録LP/CD：「Los andes...descubrio su rostro milenario」１９９０年

|  |  |
| --- | --- |
| PORQUE ME PASO CANTANDO ME LLAMAN JILGUERO FLORES PALOMITAY EL DUELE DE LAS MUJERES MAS PELIGROSO QUE DIABLO EN EL AMOR, EN EL AMOR, SI TIENES DUEÑO TE HAS DE CUIDAR. ME HAS DICHO QUE SOY MUY FEO Y QUE NO SOY PARA VOS PALOMITAY QUE MUCHOS TE ANDAN RONDANDO Y MUCHOS TE HAN DE QUERER PALOMITAY, PALOMITAY, NO SEAS SONSA NO HAS DE CREER. PRETENDER MUCHOS AMORES Y JUGAR CON EL AMOR PALOMITAY ES UNA COSA MUY FIERA PREGUTALE AL QUE TU QUIERAS SUELE DOLER, SUELE OLER, NO SEAS SONSA NO HAS DE CREER. SI VIENES HURGANDO TANTO EL VIEJO TRONCO DE UN ARBOL PALOMITAY LA MANO AL AVISPERO LA MANO AL AVISPERO PUEDES METER, PUEDE PICAR, NO JUEGUES NUNCA CON EL AMOR. | 僕はいつも歌いながら歩くのでみんなは僕のことを「さえずりや(鳥）のフローレス」って呼ぶよ。 小鳩ちゃん女たちにもてる男は悪魔よりもコワイゾ！ 恋ではね、愛ではね、もし君に恋人がいても気をつけたほうがいいよ。（君を取っちゃうからね）ちっともイケメンじゃないって僕に言ったよ それで僕は君のものじゃないだって！ 小鳩ちゃん男たちは君のまわりをウロウロ たくさんの男たちが君を好きだって小鳩ちゃん、小鳩ちゃん、おバカさんになっちゃいけない、他の男を信じちゃいけないよ。たくさんの愛を欲しがって そうやって愛をもてあそんでいるけど小鳩ちゃん それはとても良くないことだよ誰でもいいから聞いてごらん痛い思いをするよ、痛みが伴うものだよ、おバカさんになっちゃいけない、他の男を信じちゃいけないよ。そんなに古い丸太を いじくり続けていると小鳩ちゃん蜂の巣に手を手を蜂の巣に・・突っ込んじゃうよ、刺されるよ、だから決して愛をもてあそんじゃいけないよ。 |

”豆知識”

ボリビアでは暇無しに口笛を吹いている人を「ヒルゲーロ・フローレス」と呼ぶそうです。

ヒルゲーロという鳥は花から花へ渡り歩く騒がしく鳴く鳥のこと。スペイン語の「フロール

（花）」とボリビア人に多い苗字の「フローレス」をひっかけてこの「ヒルゲーロ・フロー

レス」という名前が作られたそうですよ。